

ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ЗНАЧЕНИЕ ТОПОНИМА ЕКАТЕРИНБУРГ

Е. А. Дьяконова

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 2 декабря 2019 г.

Аннотация: данная статья является результатом исследования, проведенного с целью создания психолингвистического словаря русских собственных имен в рамках проекта «Психолингвистические словари современного русского языка», осуществляемого Центром коммуникативных исследований Воронежского государственного университета. Работа содержит пример словарной статьи психолингвистического толкового словаря русского языка, а также интегрированное ассоциативное поле стимула Екатеринбург.

Ключевые слова: лексикографическое описание, психолингвистическое значение, семантика, топоним.

Abstract: this article is the result of the research conducted to create a psycholinguistic dictionary of Russian proper names in the frame of "Modern Russian Language Psycholinguistic Dictionaries" project. The work contains a sample of an article of psycholinguistic dictionary of Russian proper names as well as the integral association field of Ekaterinburg stimulus.

Keywords: lexicographic description, psycholinguistic meaning, semantics, toponym.

Исследование проводилось с целью лексикографического описания семантики топонимов, наиболее ярко представляющих Россию в сознании носителей русского языка. Описание осуществляется в интересах создания психолингвистического словаря русских топонимов [Рудакова, Коваленко, Стернин 2018] в рамках проекта Центра коммуникативных исследований Воронежского государственного университета «Значение как феномен языкового сознания», который предполагает создание серии психолингвистических толковых словарей русского языка.

В рамках предварительного этапа исследования методом лингвистического интервьюирования было выделено 10 топонимов, наиболее ярко представляющих Россию в сознании носителей русского языка. В исследовании приняли участие 104 респондента, лица мужского и женского пола в возрасте от 16 до 78 лет, жители Москвы, Московской области, Воронежа, Воронежской области, Витебска (Беларусь). Им была предложена следующая анкета:

Ответьте, пожалуйста, на вопрос: Россия — это какие города? Назовите 5 (пять) городов.

Укажите свой возраст, пол, дату заполнения.

В десятку городов, названных респондентами, вошел и топоним Екатеринбург. Рассмотрим на его примере описание психолингвистического значения топонима.

Первый этап — проведение свободного и направленного психолингвистических экспериментов с исследуемым топонимом.

Эксперименты проводились в январе-мае 2018.

Испытуемыми выступили 111 человек — лица

мужского и женского пола в возрасте от 13 до 78 лет, жители Москвы, Московской области, Екатеринбурга, Воронежа, Белгорода, Старого Оскола, Пересвета, Чебоксар, Кирова, Унечи, Канаша, Суджи, Новочебоксар, Набережных Челнов, Белебея, Рязани, Сочи, Тульской области, Иваново, Твери.

Испытуемым была предложена следующая инструкция:

1. Свободный ассоциативный эксперимент:

Напишите любое слово или слова, которые ассоциируются у вас со словом Екатеринбург.

2. Направленный ассоциативный эксперимент:

Ответьте на вопрос: «Екатеринбург — какой?»

В конце анкеты испытуемым было предложено указать возраст, пол и дату заполнения анкеты.

Некоторые испытуемые указали более одной реакции как в свободном, так и в направленном ассоциативном экспериментах. Эти реакции также были включены нами в интегральное ассоциативное поле исследуемых стимулов.

Полученные результаты были обработаны, в результате чего были сформированы ассоциативные поля исследуемых стимулов. Далее результаты свободного и ассоциативного эксперимента были интегрированы в единое ассоциативное поле.

ИНТЕГРИРОВАННОЕ АССОЦИАТИВНОЕ ПОЛЕ

ЕКАТЕРИНБУРГ: Урал 51, Екатерина 19, большой 16, промышленный 14, промышленность, холод 13, далекий, заводы 12, Свердловск 10, Ельцин 11, горы, снег 9, Сибирь 7, город, далеко, дворец, красивый 6, Ёбург, история, миллионник, холодный 5, Бажов, Дом Ипатьева, Екатерина 2, золото, столица Урала, царская семья 4, Екатерина 1, индустриальный, интересный,

исторический, металл, мороз, немцы, пельмени, рабочий, Россия, самоцветы, суровый, Уралмаш, царица, царь 3, богатый, великий, величественный, высокий, грязный, Демидовские заводы, древний, Елизавета 2, железная дорога, забытый, завод, загадочный, известный, императрица, командировка, красота, маленький, металлургия, молодой, мрачный, наркотики, неизвестный, необычный, Николай II, огромный, памятники, парк, природа, промышленник Демидов, расстрел царской семьи, революция, Ройзман, самолет, Свердлов, Светлаков, светлый, сериал «Счастливы вместе», сибирский, смок, ссылка, старинный, старый, столица, Татищев, туристический, университеты, уральский, эlegantный 2, 18–19 век, административный, Азия, акцент, ассоциация с Уралом, бандитский, баня, барокко, благотворительность, большой город, большой промышленный город, современный, бугор, бумер, бунт, бургер, бурлящий, бывший Свердловск, важный, варежки, вдохновляющий, вежливость, великолепный город на Урале, Верх-Исетский металлургический завод, ветер, ВИЧ, власть, воля, вооружение, ворота Сибири, ВПК (военно-промышленный комплекс), ВУЗы, высоты, высотные здания, высотный, выставка, Ганина Яма, Гена Букин, голод, голубой, гордый, горная промышленность, город-миллионник, город-миллионер, гранит, граница Европы и Азии, грязь, дальний, Данко, деловой, деньги, дипкорпус, доброта, большой, дорога, достопримечательности (много!), ДЦП, дым, Екатерина Великая, другое время, перелёт, Екатя, ЕКБ, елки, есль, желтый, заводы Уралмаш, заволаживающий, загрязненный город из-за горной промышленности, замечательный, зеленый, зима, знакомые, знатность, золотой, известный на слух, императрица Екатерина, иностранный, интеллигенция, ископаемые, кабацкие песни, казаки, казнь, карета, Карина, Катя, классные сотрудники, колонка, Константин Кичигин (знакомый), королева, красиво, красивые сады, красивый мегаполис, крики; крупнейший культурно-образовательный центр Урала; крупный авиационный Хаб (транспортный узел), крупный город, крыша, кузница нашей страны, культурный, ледяные горки, ледяные фигуры, лес, лошади, люди, малахит, «Малахитовая шкатулка», малоизвестный, машиностроение, машиностроительный, мегаполис, место эвакуации в войну, метро, многолюдный, многонаселенный, могучий, модный, молодежь, музей Ельцина, музеи, музыка; на границе Европы и Азии; наверное, красивый; надежный, надежный и мотивирующий, население, наука, Наутилус Пампилиус (рок группа), научно-образовательный, не знаю какой, небольшой, недвижимый, неизведанный, некрасивый, недооцененный, Николай 2 и его семья, номер, нулевой километр, обветшалый, область, образованный, обувь, основательный, отчаянный; очень далекое что-то, но в наше время стал чуть ли не центром Сибири; очень красивый, старый рос-

сийский город; очень-очень красивый, передовой, перелет, плотинка, площадь, подруга, поездки, позитив, познавательный, порядок, православный, Предуралье, приключение, промозглый, промышленно развитый, просвещение, просто город, противоречивый, прохладный, Пугачев, путешествие, пыльный, пышный, рабочий город, развивающийся, развитие, развитый, расстрел, реабилитация, революционный, реклама, репрессии, ресурсы, рисование, родина русского рока, родина Урала, розовый, рок, рок-музыка, роскошный, руда, русский рок, рэп, самодостаточный, свердловский, свет, север, северный, семья Романовых, сердце России, серый, сила, сильный, сказки Бажова, славный, смешной, снежный, Советский Союз, современный, современный мегаполис, солидный, солнечный, солнце, Спб, спокойный, СССР, сталь, стойкость, столица Свердловской области, столичный и энергичный, строгий, «Счастливы вместе», там живет однокурсница, творческий, телега, телогрейка, типичный город России со старыми домами; тоскливый, трамвай, транспортный, Транссиб, трансформаторы, трубы, труд, труженик, туристы, тусовки, убийство царской семьи, убранный, улица Вайнера, умный, Урал — горы — граница Европы и Азии; утонченный, ушанки, уютный, фабричный, физик, футбол, холодно, холодный город, Храм на Крови, художественная галерея; царская семья, которая сидела там под арестом и ждала решения своей судьбы; центр, центральный, Чайф, чужой, шахты, шумный, эвакуация 1.

На втором этапе интегрированное ассоциативное поле было обработано методом семной интерпретации [Стернин, Рудакова, 2011] и получено исследовательское описание психолингвистического значения, предполагающее объединение сходных по смыслу ассоциаций в один семантический компонент (сему). В исследовательском варианте описания в скобках перечисляются все сходные по смыслу ассоциации, объединенные в ходе интерпретации в одну сему.

На третьем этапе исследовательское описание трансформируется в словарную статью психолингвистического толкового словаря с указанием индекса яркости каждой семы [Рудакова 2014].

Словарная статья имеет следующую структуру. После стимула приводятся:

1) интегрированное ассоциативное поле, полученное в результате объединения результатов свободного и направленного ассоциативных экспериментов;

2) краткое определение значения в опоре на 3–5 наиболее ярких сем;

3) связанная дефиниция — сначала приводится архисема, а далее конкретные дифференциальные семы по убыванию их яркости;

4) индекс яркости каждой семы приводится в виде десятичной дроби и вычисляется как про-

цент испытуемых, актуализировавших данную сему в виде реакций в эксперименте;

5) семы с индексом яркости менее 0,01 приводятся списком мелким шрифтом в конце дефиниции как крайняя периферия значения и при формулировании значения не учитываются;

6) приводятся фразы (прецедентные тексты, типовая сочетаемость);

7) приводятся списком ассоциативные реакции, которые не интерпретированы исследователем как семы;

8) приводится совокупный индекс яркости семы (СИЯ) как сумма индексов яркости всех семантических компонентов, образующих структуру значения слова.

После словарной статьи возможен раздел «Комментарий», в котором кратко суммируется смысловая специфика топонима и объясняются возможные причины выявленной специфики (экстралингвистические, когнитивные, лингвокультурологические и др.).

Покажем описание психолингвистического значения на примере топонима ЕКАТЕРИНБУРГ.

ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ЗНАЧЕНИЕ ЕКАТЕРИНБУРГ

222 ии
2018–2019 г.

1. Большой промышленный город, расположенный на Урале, далекий, с суровым климатом

Большой 0,12 промышленный 0,32 российский 0,04 город 0,10, расположенный на Урале 0,28, в Сибири 0,05, на границе Европы и Азии 0,02, с суровым климатом 0,21, имеет гористый рельеф 0,05; назван в честь императрицы 0,08; получил статус уездного города — при Екатерине II 0,02, далекий 0,11; называют также Свердловск, 0,05, Ебург 0,02; красивый 0,08; есть богатые природные ресурсы 0,07; место расстрела царской семьи 0,07; связан с именем царя 0,02; есть много различных достопримечательностей 0,06; известен как родина Б. Н. Ельцина 0,06; родина русского рока 0,04; родина шоумена С. Светлакова и команды «Уральские пельмени» 0,01; место действия телесериала «Счастливы вместе» 0,02, есть команда КВН и шоу «Уральские пельмени» 0,02, место, где происходит действие сказа «Малахитовая шкатулка» и других сказов Бажова 0,03; ассоциируется с историческими событиями и местами 0,06; образованный 0,06; старый 0,04; современный 0,03; многонаселенный 0,03; столичный 0,04; с плохой экологией 0,04; культурный центр 0,03; транспортный узел 0,03; административный центр 0,03; есть зеленые насаждения 0,03; с 1924–1991 Свердловск в честь революционера Я. Свердлова 0,03; позитивный 0,03; место ссылки политзаключенных 0,02; небольшой 0,02; построен немцами 0,02; крупный авиационный транспортный узел 0,02, развитый 0,02, высокий уровень жизни 0,02,

центральный город Урала 0,02, был охвачен Пугачевским бунтом 0,02, известный 0,02, не оцененный по достоинству 0,02, место эвакуации во время Великой отечественной войны 0,01; православный 0,01; расположен на севере 0,01, связан с ВПК 0,01, шумный 0,01; энергичный 0,01; его мэр Ройзман 0,01; солнечный 0,01; светлый 0,01; с советским прошлым 0,01; есть городской транспорт в том числе метро 0,01; сильный 0,01; убранный 0,01; великий 0,01, высокий 0,01; загадочный 0,01, мрачный 0,01, распространены наркотики 0,01, необычный 0,01; там живут знакомые 0,02; езжу туда 0,02; неизвестный мне 0,03;

Менее 0,01: называют также ЕКБ, Екатя, Катя, у жителей есть особенности выговора («оканье»), криминальный, распространен ВИЧ, гордый, могучий, некрасивый, в центре города есть плотинка, строгий, спокойный, тоскливый, славный, смешной, противоречивый, самодостаточный, серый, есть улица, названная в честь большевика Л. И. Вайнера, напоминает сокращенное название Санкт Петербурга Спб.

Не интерпретируются: ДЦП, телега, стойкость, реклама, рисование, розовый, желтый, есль, Карина, приключение, баня, Гена Букин, голод, голубой, обувь, номер, недвижимость, лошади, крыша, дипкорпус, доброта, знатность, Данко, вежливость, бургер, благотворительность, бугор, бумер, кабацкие песни, тусовки, футбол, королева (*менее 0,01*).

Устойчивые фразы: нет.
СИЯ 3,08.

КОММЕНТАРИЙ

Обращает на себя внимание, что значение топонима *Екатеринбург* содержит большое количество сведений о климате, ископаемых, промышленности и культуре. Интересно отметить, что в значении представлены сведения о дореволюционной, революционной и новейшей истории города.

Одновременно с этим можно отметить очень незначительное количество деталей внешнего облика города.

Много единичных, не интерпретируемых ассоциаций, вероятно, связанных с личным опытом испытуемых. Есть чисто личностные семы — там живут знакомые 0,02; туда езжу 0,02; неизвестный мне 0,03. Это свидетельствует о том, что многие воспринимают город через личный опыт.

Выявляются ложные семы: Елизавета 2 0,02, не-большой 0,02; построен немцами 0,02.

Подсчитав процент оценочных и эмоциональных реакций, можно определить оценочность и эмоциональность значения.

Оценочность: одобрительное 0,24; неодобрительное 0,12.

Эмоциональность: позитивно-эмоциональное 0,12; негативно-эмоциональное 0,03.

ЛИТЕРАТУРА

1. Стернин И. А. Психолингвистическое значение слова и его описание: Теоретические проблемы: монография / И. А. Стернин, А. В. Рудакова. — LAP Lambert Academic Publishing: Saarbrücken, 2011. — 192 с.

2. Рудакова А. В. Теоретические и практические проблемы психолингвистической лексикографии: монография / А. В. Рудакова. — Воронеж: Истоки, 2014. — 183 с.

3. Психолингвистический толковый словарь русского языка: — Вып. 1. — Антропонимы / А. В. Рудакова, С. В. Коваленко, И. А. Стернин. — Воронеж: ООО «Издательство РИТМ», 2018. — 135 с.

4. Психолингвистический толковый словарь русского языка: — Вып. 2. — Антропонимы / А. В. Рудакова, С. В. Коваленко, И. А. Стернин. — Воронеж: ООО «Издательство РИТМ», 2018. — 140 с.

*Воронежский государственный университет
Дьяконова Е. А., экстерн кафедры общего языкознания
и стилистики филологического факультета
E-mail: happybusiness@yandex.ru*

*Voronezh State University
Dyakonova E. A., Postgraduate Student, general linguistic
and stylistics department, philology faculty
E-mail: happybusiness@yandex.ru*